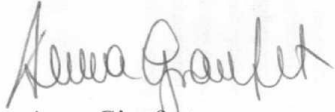


SCHEDA PROGETTO

Responsabile del progetto e dell'esecuzione del contratto: <i>Anna Giaufret e Laura Santini</i>
Obiettivo del progetto: <i>contratto per mentoring in tirocini di interpretazione e di traduzione nell'ambito di attività affidate al DLCM da enti e istituzioni convenzionate o nel caso di attività interne.</i>
Oggetto della prestazione: Attività di supporto e mentoring a studenti tirocinanti nell'ambito del CdS LM94, per l'a.a. 2021/2022 per incarichi di interpretazione e traduzione (lingue: inglese e francese).
Descrizione dettagliata della prestazione: Il prestatore dovrà: <ul style="list-style-type: none">- nel caso di attività di interpretazione, guidare i tirocinanti nella preparazione preliminare ed essere presente agli eventi intervenendo, laddove necessario, con un supporto attivo;- coordinare lo svolgimento degli incarichi di traduzione svolti dagli studenti tirocinanti e curarne la revisione. Il contratto prevede lo svolgimento del supporto per i seguenti progetti: <ul style="list-style-type: none">- supporto e organizzazione della traduzione di liste dialoghi in vista della sottotitolazione dei film (3 film – lingue: inglese e francese);- MemWar: supporto e organizzazione per la traduzione simultanea del convegno; traduzione di materiale per il convegno (lingue: inglese e francese);- Giornata di studi sul fumetto (lingua: francese);- Giornata di studi sul dramma napoleonico (lingua: francese).
Competenze richieste al prestatore: Profilo a): Laurea magistrale o specialistica o V.O. in Lingue o in Interpretariato di Conferenza (lingua di specializzazione: inglese); esperienza professionale biennale nell'ambito dell'interpretazione di conferenza (inglese); esperienza biennale di didattica universitaria nell'ambito dell'interpretazione di conferenza e di comunità (inglese); madrelingua italiana. Profilo b): Laurea magistrale o specialistica o V.O. in Lingue o in Interpretariato di Conferenza (lingua di specializzazione: francese); esperienza professionale biennale nell'ambito dell'interpretazione di conferenza (francese); esperienza biennale di didattica universitaria nell'ambito dell'interpretazione di conferenza e di comunità (francese); madrelingua italiana.
Durata del progetto: Da ottobre 2021 a ottobre 2022
Compenso: Il compenso sarà dovuto solo se le prestazioni saranno effettivamente fornite e rendicontate tramite apposito registro. Il compenso sarà equamente distribuito tra gli assegnatari del contratto in proporzione alle attività effettuate. Compenso: 2.700€ lordi
Natura Fiscale della prestazione: (non si applica nel caso un dipendente dell'Ateneo risponda alla ricognizione interna) <ul style="list-style-type: none">• ??

Firmato il Responsabile del progetto e dell'esecuzione del contratto

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA



Anna Giaufret